



DE Halogenheizstrahler

Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt. Nur für den privaten Gebrauch.

FR Chauffage radiant halogène

Ce produit est destiné à être utilisé dans des endroits bien isolés et pour un usage occasionnel uniquement. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique.

IT Radiatore elettrico alogeno

Questo articolo è stato ideato per l'impiego in aree ben isolate e per il solo impiego occasionale. Ideato per il solo uso domestico.

NL Halogeenkachel

Dit product is bedoeld voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes en alleen voor incidenteel gebruik. Alleen bestemd voor thuisgebruik.

SE Halogen strålningsvärmare

Den här produkten är avsedd att användas i välisolerade områden och endast för tillfällig användning. Endast avsedd för användning i hemmet.

CZ Halogenový zářič

Tento výrobek je určen pro použití v dobře izolovaných prostorách a pouze pro příležitostné použití. Je určen pouze k použití v domácnostech.

SK Halogénový ohrievač

Tento produkt je určený na použitie v dobre izolovaných priestoroch a len na príležitostné použitie. Určené výhradne na domáce použitie.

RO Radiator cu halogen

Acest produs este destinat numai utilizării ocazionale în zone bine izolate. Este destinat numai utilizării în scopuri private.

EN Halogen heater

This product is intended for use in well-insulated areas and for occasional use only. Intended for domestic use only.



Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!



Sicherheitshinweise

- Das Heizgerät darf erst nach der in Kapitel II Abschnitt I beschriebenen Montage des Fußes betrieben werden.
- Das eingeschaltete Heizgerät nie unbeaufsichtigt lassen. Nach dem Ausschalten immer den Netzstecker ziehen.
- Das Heizgerät wird bei Verwendung heiß. Berühren Sie heiße Flächen nicht mit der bloßen Haut.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Heizgerät nicht bewegen, solange es eingeschaltet ist. Warten Sie, bis es komplett abgekühlt ist und stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.
- Die Heizeinheit darf nicht nach oben in Richtung Decke ausgerichtet werden. Die Heizeinheit sollte in die Richtung strahlen, die zu heizen ist.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Das Heizgerät ist nicht zur Trocknung von Kleidung geeignet.
- Kinder und Tiere vom Heizgerät fernhalten.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Heizgerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizgerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Heizgerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Heizgerät nicht regulieren, das Heizgerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Heizgerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Heizgerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung

dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Reparaturen am Heizgerät durchzuführen. Das Heizgerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr. Versuchen Sie nicht, das Heizelement zu ersetzen.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Heizgerät nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Wärmequellen oder in feuchten Umgebungen betreiben. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbekens benutzen.
- Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche benutzen.
- Das Heizgerät nicht in Fahrzeugen, Schiffen, Flugzeugen oder ähnlichen Umgebungen verwenden.
- Nicht mit feuchten Händen bedienen. Das Heizgerät, das Netzkabel und den Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Bedecken Sie es nicht mit Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie das Kabel nicht in Laufwegen, wo darüber gestolpert werden kann.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Heizgerät.
- Stellen Sie sicher, dass nichts in die Lüftungsslitze oder andere Öffnungen des Heizgeräts gelangt, da das zu elektrischem Schlag, Bränden oder einer Beschädigung des Heizgeräts führen kann.
- Als Schutz vor einem möglichen Brand das Lüftungsgitter nicht abdecken.
- Teile im Inneren von Heizgeräten können sehr heiß sein und Funken schlagen. Das Heizgerät nicht in Umgebungen benutzen, in denen Treibstoff, Farben oder andere entflammable Substanzen verwendet oder gelagert werden. Heizgerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Stellen Sie das Heizgerät immer so auf, dass der Netzstecker zugänglich ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät in eine passende Steckdose gesteckt wird.
- Das Heizgerät nie zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose anschließen.
- Verlängerungskabel sollten vermieden werden, bei Verwendung aber vollständig ausgerollt und möglichst kurz sein. Min. Kabelquerschnitt: 3x2,5 mm².
- Heizgerät vor dem Ziehen des Netzsteckers am Schalter ausschalten. Den

Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

- Ziehen Sie vor dem Transport, der Reinigung oder Lagerung des Heizgeräts immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Heizgerät vollständig abgekühlt ist.
- Das Heizgerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz. Ein anderer als der vom Hersteller empfohlene Einsatz kann zu Bränden, elektrischem Schlag oder anderen Personenschäden führen.
- Keine Anbauten am Heizgerät anbringen.
- **WARNUNG:** Das Heizgerät ist nicht mit einer Raumtemperaturregelung ausgestattet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.
- Dieses Heizgerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirksystem oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Warnzeichen und sonstige Aufkleber nicht vom Gerät entfernen.

Verwendete Symbole



Vorsicht: Gefahr für die Unversehrtheit von Gesundheit und Produkt.



Schutzklasse I.



Warnung: Nicht abdecken! Das Heizgerät kann überhitzen.

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche

Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Heizgeräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt. Nur für den privaten Gebrauch!

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung:		I0625142 / I0625143		
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	
Wärmeleistung				
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,2	kW	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,4	kW	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,2	kW	
Hilfsstromverbrauch				
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0,000	kW	
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0,000	kW	
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,000	kW	

Art der Regelung der Wärmezufuhr bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten		
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat		nein
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur		nein
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur		nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung		nein

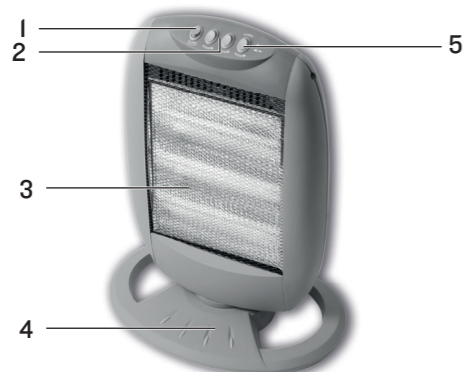
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		nein
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		ja
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat		nein
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle		nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung		nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung		nein

Sonstige Regelungsoptionen		
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung		nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster		nein
mit Fernbedienungsoption		nein
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns		nein
mit Betriebszeitbegrenzung		nein
mit Schwarzkugelsensor		nein

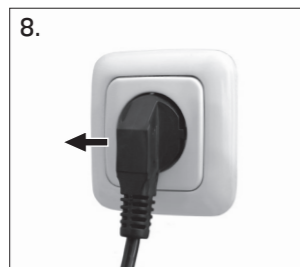
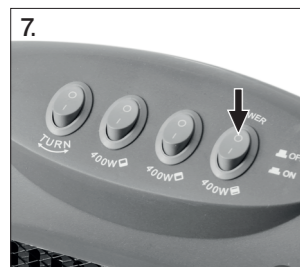
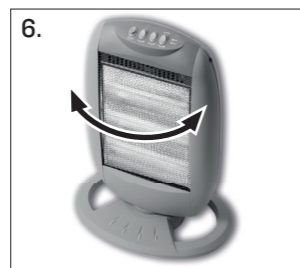
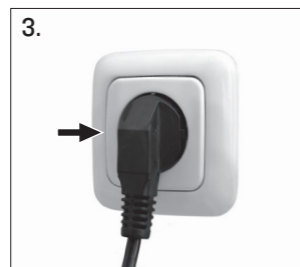
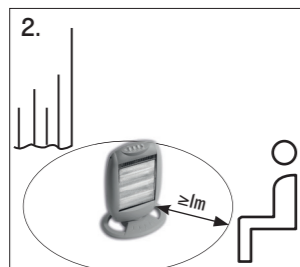
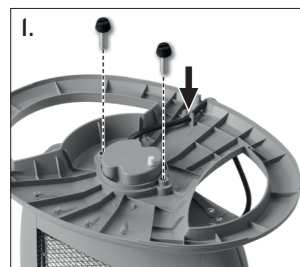
Kontaktangaben

Hergestellt für: HORNACH Baumarkt AG · Hornbachstr. II · 76879 Bornheim / Deutschland

I.



II.



I.

Bezeichnung

- 1 Bewegungsschalter
- 2 Schalter für zusätzliche Heizelemente
- 3 Heizelemente
- 4 Fuß
- 5 Hauptschalter

II.

Betrieb



Vorsicht: Vor der Verwendung eventuelle Abdeckungen vollständig entfernen und nach dem Betrieb immer den Netzstecker ziehen. Kontrollieren Sie das Heizgerät, sein Netzkabel und den Stecker vor der Verwendung immer auf Schäden. Das Heizgerät bei erkennbaren Schäden nicht verwenden.

1. Die beiden Schrauben an der Unterseite des Heizgeräts abschrauben. Das Netzkabel durch den Fuß führen und den Fuß auf die Unterseite des Heizgeräts stecken. Den Fuß mit den beiden Schrauben festschrauben. Dann das Netzkabel in die Halterung am Fuß festklipsen.
2. Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche aufstellen. Dabei die erforderlichen Abstände einhalten (siehe Bild 2 auf der linken Ausklappseite).
3. Den Stecker in eine geeignete 220-240 V- 50-60 Hz geerdete Steckdose stecken.
4. Schalten Sie das Heizgerät ein, indem Sie den Hauptschalter auf I stellen. Das mittlere Heizelement beginnt mit 400 W zu heizen. Schalten Sie ggfs. eines oder beide zusätzliche Heizelemente an den entsprechenden Schaltern auf I (je Heizelement weitere 400 W Heizleistung).
5. Schalten Sie den Bewegungsschalter TURN auf I, wenn Sie einen größeren Bereich erwärmen möchten.
6. Das Heizgerät dreht sich dann langsam hin und her.
7. Zum Ausschalten den Hauptschalter auf 0 stellen.
8. Nach dem Ausschalten immer den Netzstecker ziehen.

III.

Wartung und Pflege



Vorsicht: Vor jeglicher Wartung und Pflege den Netzstecker ziehen und das Heizgerät abkühlen lassen.

Reinigen

Das Heizgerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen. Auf keinen Fall Scheuermittel oder chemische Reinigungsmittel verwenden. Elektrische Bauteile dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

IV.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Heizgerät heizt nicht.	Steckdose hat keinen Strom.	Sicherung prüfen. Heizgerät nicht mit anderen Geräten im selben Stromkreis betreiben.
	Der Hauptschalter steht auf 0.	Den Hauptschalter auf I schalten.
	Das Heizgerät steht nicht richtig.	Das Heizgerät aufrecht auf eine waagerechte Fläche stellen.



Veillez lire attentivement les présentes instructions et les conserver en lieu sûr pour une utilisation ultérieure. Risque de blessure ou de choc électrique !



Informations de sécurité

- Le radiateur ne peut être utilisé qu'après la fixation de son pied selon la section I du chapitre II.
- Ne jamais laisser l'appareil en service sans surveillance. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le radiateur est brûlant lorsqu'il fonctionne. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher les surfaces chaudes sans protection.
- Attention : certaines pièces de ce produit peuvent être très chaudes et engendrer des brûlures. Une vigilance particulière est requise lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- Ne pas déplacer l'unité en cours de fonctionnement. Attendre que le radiateur soit complètement refroidi avant de le déplacer et vérifier qu'il a été débranché de l'alimentation électrique.
- **AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque d'incendie, maintenir les textiles, les draperies et tous les matériaux combustibles à une distance d'au moins 1 m des bouches d'aération.
- L'unité de chauffage ne doit pas être orientée vers le plafond. L'unité de chauffage doit faire face à la zone qu'elle est censée chauffer.
- **AVERTISSEMENT** : afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir le radiateur. Il ne convient pas pour le séchage des vêtements.
- Garder une distance de sécurité entre les enfants et les animaux domestiques et l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue et s'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu une instruction relative à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques impliqués.
- Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.
- N'utilisez pas le produit si l'appareil présente des signes visibles d'endommagement.
- Le radiateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.
- Si les câbles principaux sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son agent de service ou des personnes à qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Il est interdit de modifier l'appareil d'une quelconque manière. Risque d'électrocution et d'accident. Ne remplacez pas ou ne tentez pas de remplacer l'élément chauffant.
- Ce produit est adapté à une utilisation en intérieur uniquement. Ne faites pas fonctionner l'appareil en plein soleil, à proximité de sources de chaleur, dans des environnements humides ou dans des endroits proches de l'eau ou d'autres liquides, comme les salles de bains, les douches ou les piscines.
- Positionnez le radiateur sur un sol ferme et parfaitement plat.
- Le radiateur ne doit pas être utilisé dans les véhicules, sur les bateaux, dans les avions ou dans des endroits similaires.
- N'utilisez pas le radiateur avec les mains mouillées. Ne renversez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous la moquette. Ne recouvrez pas le câble d'alimentation avec des tapis, des tapis de sol ou des revêtements similaires. Disposez le câble d'alimentation à l'écart du trafic piétonnier et assurez-vous qu'il ne constitue pas un risque de trébuchement.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans une ventilation ou une ouverture du radiateur, car cela pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
- Pour éviter un éventuel incendie, ne bloquez pas les bouches d'aération.
- Un radiateur contient des pièces chaudes et des arcs ou des étincelles. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, des peintures ou d'autres substances inflammables sont utilisées ou stockées. Tenez le radiateur à distance des surfaces chauffées et des flammes nues.
- Placez toujours l'appareil avec la fiche secteur dans un endroit accessible.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit branché sur une prise de courant appropriée.
- Ne branchez pas le radiateur avec d'autres appareils sur une même prise.
- Évitez d'utiliser des rallonges. Si vous avez besoin d'une rallonge, choisissez la plus courte possible et déroulez-la entièrement avant de l'utiliser. Diamètre du câble min. : 3x2,5 mm².
- Pour débrancher le radiateur, mettez les commandes sur OFF, puis retirez la fiche de la prise. Ne débranchez pas en tirant sur le câble d'alimentation.

- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous que l'appareil est complètement froid avant de le déplacer, de le nettoyer, de le couvrir ou de le ranger.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée.
- **AVERTISSEMENT** : ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif permettant de contrôler la température de la pièce. N'utilisez pas ce radiateur dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- N'utilisez pas ce radiateur avec un programmateur, une minuterie, un système de télécommande séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil en marche automatiquement, car il existe un risque d'incendie si le radiateur est couvert ou positionné incorrectement.
- Le radiateur ne doit pas être placé immédiatement au-dessous d'une prise de courant.
- Ne retirez aucun des autocollants ou panneaux d'avertissement du radiateur.

Symboles utilisés



Attention : risque pour la santé et le produit.



Appareil de classe I.



AVERTISSEMENT : ne pas couvrir !
Risque de surchauffe de l'appareil.

Élimination des déchets



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

En Allemagne, HORNBAACH s'engage à :

- reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique.
- reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBAACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Utilisation conforme

Ce produit est destiné à être utilisé dans des endroits bien isolés et pour un usage occasionnel uniquement. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique.

Informations pour les radiateurs électriques locaux

Identifiant du modèle : 10625142 / 10625143

Élément	Symbole	Valeur	Unité
Rendement calorifique			
Rendement calorifique nominal	P_{nom}	1,2	kW
Rendement calorifique minimum (indicatif)	P_{min}	0,4	kW
Rendement calorifique continu maximal	$P_{max,c}$	1,2	kW
Consommation électrique auxiliaire			
Au rendement calorifique nominal	e_{lmax}	0,000	kW
Au rendement calorifique minimum	e_{lmin}	0,000	kW
En mode veille	e_{lSB}	0,000	kW

Type d'apport de chaleur pour les radiateurs électriques à accumulation locaux	
contrôle manuel de la charge de chaleur, avec thermostat intégré	non
contrôle manuel de la charge de chaleur avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure	non
contrôle électronique de la charge de chaleur avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure	non
rendement calorifique assisté par un ventilateur	non

Type de rendement calorifique/régulation de la température ambiante	
rendement calorifique à un seul niveau et pas de contrôle de la température ambiante	non
deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	oui
avec thermostat mécanique contrôle de la température ambiante	non
avec contrôle électronique de la température ambiante	non
contrôle électronique de la température ambiante plus timer journée	non
contrôle électronique de la température ambiante plus timer semaine	non

Autres options de contrôle	
contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	non
contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtres ouvertes	non
avec option de commande à distance	non
avec contrôle de démarrage adaptatif	non
avec limitation du temps de fonctionnement	non
avec capteur à ampoule noire	non

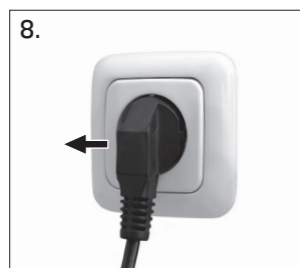
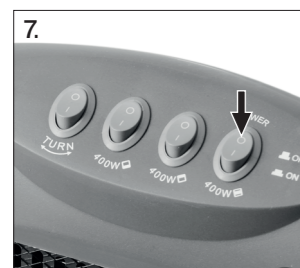
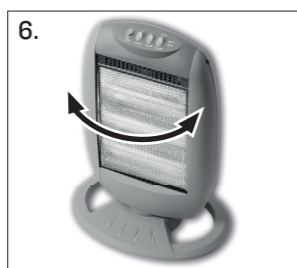
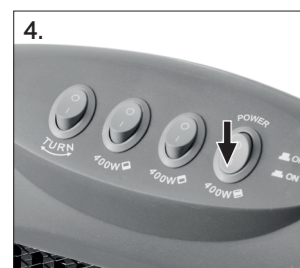
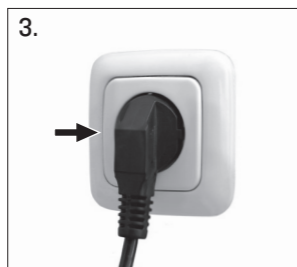
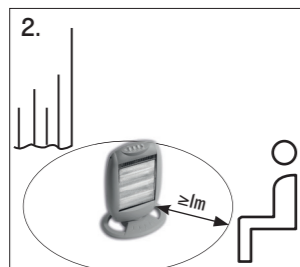
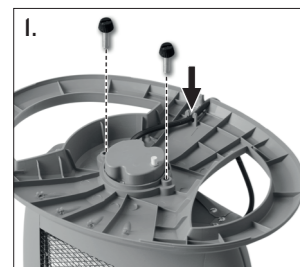
Informations de contact

Fabriqué pour : HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 76879 Bornheim / Allemagne

I.



II.



I. Description

- 1 Interrupteur de mouvement
- 2 Commutateurs pour éléments chauffants supplémentaires
- 3 Élément chauffant
- 4 Socle
- 5 Interrupteur principal

Caractéristiques techniques

Réf. art. :	
Adaptateur UE	10625142
Adaptateur Suisse	10625143
Tension nominale	220-240 V- 50-60 Hz
Puissance nominale	1200 W
Indice de protection	I

II. Fonctionnement



Attention : retirez tout emballage avant l'utilisation. Conservez l'emballage hors de portée des enfants et utilisez-le pour protéger le radiateur pendant l'arrêt. Vérifiez que le radiateur, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le radiateur si l'appareil présente des signes visibles de dommages.

1. Retirez les deux vis situés en bas du radiateur. Guidez le câble d'alimentation à travers le pied. Mettez le pied sur le bas du radiateur. Fixez le pied avec les deux vis. Fixez le câble d'alimentation au pied.
2. Positionnez le radiateur sur un sol ferme et absolument plat en respectant l'espacement indiqué dans la fig. I sur la page de gauche du rabat.
3. Branchez l'appareil à une prise de courant 220-240 V-50-60 Hz appropriée avec terre de protection.
4. Allumez le radiateur en tournant le commutateur principal sur I. L'élément chauffant central commence à chauffer à 400 W. Mettez en marche un ou les deux éléments chauffants supplémentaires en plaçant leurs commutateurs sur I (400 W de puissance de chauffe supplémentaire par élément chauffant). Placez le commutateur de mouvement « TURN » sur I pour chauffer une zone plus large.
5. Le radiateur tourne lentement de gauche à droite.
6. Réglez l'interrupteur principal sur O pour éteindre le radiateur.
7. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

III. Entretien et maintenance



Attention : avant d'effectuer toute opération de maintenance et d'entretien, débranchez toujours le radiateur et laissez-le refroidir.

Nettoyage

Essayez le radiateur avec un chiffon doux et humide uniquement. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques. Ne jamais laisser les composants électriques devenir humides.

IV. Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
Le radiateur ne chauffe pas.	L'alimentation électrique est coupée.	Vérifiez le fusible. Ne pas brancher le radiateur avec d'autres appareils sur un même circuit.
	Interrupteur principal réglé sur O.	Réglez l'interrupteur principal sur I.
	L'appareil ne tient pas debout.	Placez l'appareil en position verticale sur une surface plane.



Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle in un posto sicuro per eventuali futuri riferimenti. Pericolo di lesioni o di scossa elettrica!



Informazioni di sicurezza

- La stufa può essere utilizzata solo dopo aver fissato il supporto seguendo la sezione I del capitolo II.
- Non lasciare mai incustodito il dispositivo quando è in esercizio. Scollegare sempre la spina del dispositivo dalla presa se non viene usato.
- Durante l'uso il dispositivo è bollente. Per evitare ustioni non toccare le superfici bollenti con la pelle nuda.
- Attenzione: alcune parti del prodotto possono diventare bollenti e provocare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.
- Non spostare l'unità durante l'uso. Attendere finché la stufa non si è completamente raffreddata prima di spostarla, e verificare se la spina è stata scollegata dall'alimentazione di rete.
- **ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tendaggi e tutti i materiali infiammabili ad una distanza minima di 1 m dalle bocchette di ventilazione.
- Non rivolgere l'unità riscaldante verso l'alto in direzione del soffitto. Rivolgere l'unità riscaldante verso l'area da riscaldare.
- **AVVERTENZA:** non coprire la stufa per evitarne il surriscaldamento. La stufa non è adatta per asciugare gli indumenti.
- Tenere i bambini e gli animali ad una distanza di sicurezza dall'unità.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni potranno solamente accendere/spengere il dispositivo, purché questo sia stato collocato o installato nella posizione prevista per funzionare normalmente, e i bambini vengano sorvegliati oppure abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro, consapevoli dei pericoli ad esso connessi.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, a meno che non vengano sorvegliati oppure non abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro consapevoli dei pericoli ad esso connessi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non utilizzare la stufa se è caduta.
- Non utilizzare il prodotto se vi sono segni visibili di danni sul dispositivo.
- La stufa non contiene componenti su cui l'utente possa eseguire la manutenzione. Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito a cura del produttore oppure di un tecnico dell'assistenza clienti o da una persona con qualifiche simili per evitare di correre rischi.
- Il dispositivo non deve essere modificato in alcun modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni. Non sostituire né tentare di sostituire l'elemento riscaldante.
- Il prodotto è adatto solamente per l'uso in ambienti interni. Non far funzionare il dispositivo sotto la luce solare diretta, accanto a fonti di calore, in ambienti umidi o in luoghi vicini all'acqua o ad altri liquidi, ad es. bagni, docce o piscine.
- Posizionare la stufa su di una superficie stabile.
- Essa non può essere utilizzata in veicoli, su barche, su aerei o ambienti simili.
- Non far funzionare il dispositivo con le mani bagnate. Non versare acqua o altri liquidi sul dispositivo, sul cavo di alimentazione o sulla spina.
- Non posare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con scendiletto, runner o coperture simili. Disporre sempre il cavo di alimentazione in zone non accessibili e garantire che non sussista pericolo di inciampo.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità.
- Non inserire né consentire l'inserimento di oggetti estranei nelle fessure di ventilazione o in altre aperture della stufa, in caso contrario vi è il pericolo di scossa elettrica, incendio o di danni alla stufa.
- Per prevenire eventuali incendi, non bloccare le aperture di ventilazione.
- La stufa comprende parti al suo interno che diventano bollenti o che generano archi elettrici o scintille. Non usare il dispositivo nelle aree in cui vengono utilizzati o conservati combustibili, vernici o altre sostanze infiammabili. Tenere la stufa lontano da superfici calde e dalle fiamme libere.
- Posizionare sempre il dispositivo con la spina di rete in una posizione accessibile.
- Garantire sempre che la spina della stufa sia inserita in una presa idonea.
- Non connettere la stufa e altri dispositivi alla stessa presa di corrente.
- Evitare l'utilizzo di prolunghes. Se serve una prolunga, ricorrere a quella più corta possibile e dipanarla completamente prima del suo utilizzo. Diametro min. cavo: 3x2,5 mm².
- Per scollegare la stufa, portare il comando su OFF, dopodiché estrarre la spina dalla presa. Non estrarre la spina tirandola dal cavo di alimentazione.
- Scollegare sempre l'unità prima di spostarla, pulirla, coprirla o riporla, assicurandosi che sia completamente fredda.
- La stufa è destinata esclusivamente all'utilizzo domestico e non deve essere

utilizzata per scopi commerciali. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.

- Si sconsiglia l'utilizzo di accessori sulla stufa.
- Avvertenza: la stufa non è dotata di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare la stufa in locali di piccole dimensioni occupati da persone non in grado di lasciare da sé il locale, a meno che queste non vengano sorvegliate costantemente.
- Non utilizzare la stufa con un programmatore, un timer, un telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che avvii automaticamente la stufa, in quanto vi è il rischio di incendio se la stufa viene coperta o posizionata in modo scorretto.
- La stufa non deve essere posta direttamente al di sotto di una presa elettrica.
- Non rimuovere le etichette di avvertimento e le indicazioni di segnalazione dalla stufa.

Simboli usati



Attenzione: rischio per la salute e il prodotto.



Dispositivo di classe I.



Avvertenza: non coprire! La stufa potrebbe surriscaldarsi.

Smaltimento



Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori dettagli consultare www.hornbach.com o rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Uso previsto

Questo articolo è stato ideato per l'impiego in aree ben isolate e per il solo impiego occasionale. Ideato per il solo uso domestico.

Informazioni per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale

Numero identificativo del modello: 10625142 / 10625143

Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,2	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,4	kW
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	1,2	kW

Consumo ausiliario di energia elettrica

Alla potenza termica nominale	e_{lmax}	0,000	kW
Alla potenza termica minima	e_{lmin}	0,000	kW
In modalità standby	e_{lSB}	0,000	kW

Tipo di apporto termico per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo

controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	no
controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
potenza termica assistita da ventilatore	no

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente

potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	sì
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no

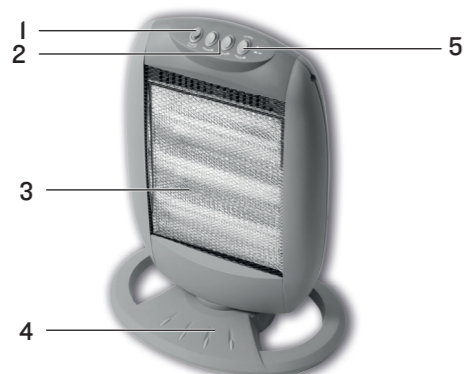
Altre opzioni di controllo

controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
con opzione di controllo a distanza	no
con controllo di avviamento adattivo	no
con limitazione del tempo di funzionamento	no
con termometro a bulbo nero	no

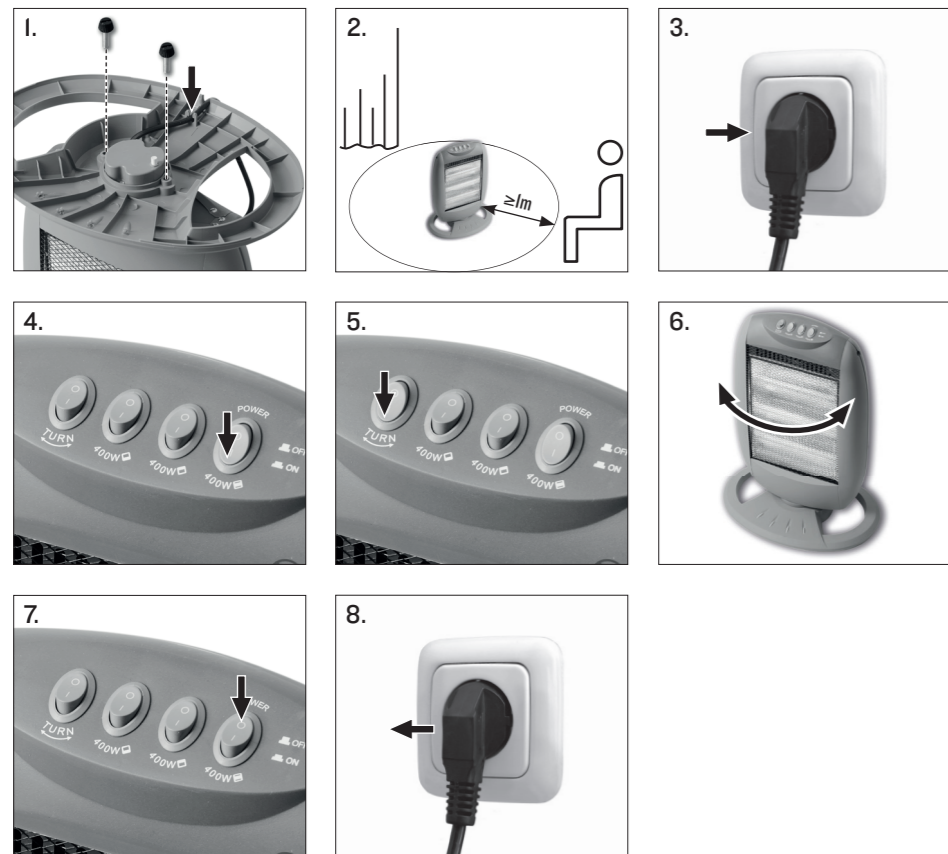
Informazioni di contatto

Prodotto fabbricato per: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germania

I.



II.



I.

Descrizione

- 1 Interruttore di movimento
- 2 Interruttori per gli elementi riscaldanti aggiuntivi
- 3 Elemento riscaldante
- 4 Supporto
- 5 Interruttore principale

Dati tecnici

Articolo n°:	
Spina UE	10625142
Spina di tipo svizzero	10625143
Tensione nominale	220-240 V- 50-60 Hz
Potenza nominale	1200 W
Classe di protezione	I

II.

Funzionamento



Attenzione: rimuovere l'imballaggio dopo l'uso. Conservare l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini e utilizzarlo per proteggere la stufa nei periodi di inutilizzo. Verificare l'eventuale presenza di danni sulla stufa, sul cavo elettrico e sulla spina. Non utilizzare la stufa in presenza di danni visibili.

1. Rimuovere le due viti dalla parte inferiore della stufa. Condurre il cavo di alimentazione attraverso il supporto. Collocare il supporto sul lato inferiore della stufa. Fissare il supporto con le due viti. Bloccare il cavo di alimentazione sul supporto.
2. Posizionare la stufa su di una superficie stabile e assolutamente piana rispettando le distanze indicate nella fig. I della pagina apribile sinistra.
3. Inserire la spina del dispositivo in una presa adatta da 220-240 V- 50-60 Hz con protezione di terra.
4. Accendere la stufa portando l'interruttore principale su I. L'elemento riscaldante centrale inizia a riscaldare ad una potenza di 400 W. Accendere uno o entrambi gli elementi riscaldanti aggiuntivi portando i rispettivi interruttori su I (potenza riscaldante aggiuntiva di 400 W per ciascun elemento riscaldante).
5. Portare l'interruttore di movimento "TURN" su I per riscaldare un'area più ampia.
6. La stufa ruota lentamente verso destra e verso sinistra.
7. Portare l'interruttore principale su 0 per spegnere la stufa.
8. Scollegare sempre la spina del dispositivo dalla presa se non viene usato.

III.

Manutenzione e cura



Attenzione: prima di effettuare qualsiasi attività di cura e manutenzione sulla stufa, scollegare sempre la spina dalla presa e far raffreddare la stufa.

Pulizia

Pulire il dispositivo solamente con un panno morbido inumidito. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici. Non far mai diventare umidi i componenti elettrici.

IV.

Risoluzione guasti

Problema	Causa	Rimedio
La stufa non riscalda.	L'alimentazione elettrica è spenta.	Controllare il fusibile. Non connettere la stufa ed altri dispositivi allo stesso circuito.
	Interruttore principale impostato su 0.	Portare l'interruttore principale su I.
	La stufa non si trova in posizione verticale.	Posizionare la stufa in modo verticale su una superficie piana.



Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze goed om ze later te kunnen raadplegen. Gevaar voor letsel of elektrische schokken!



Veiligheidsinformatie

- De verw warmer mag alleen worden gebruikt na bevestiging van de standaard volgens de informatie in hoofdstuk II, paragraaf I.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer het in gebruik is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.
- De verw warmer is heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen, mag de blote huid niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Opgelet: Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is. Wacht tot de verw warmer volledig is afgekoeld voordat u hem verplaatst en controleer of de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Waarschuwing: Om het risico op brand te verminderen textiel, gordijnen en alle brandbare materialen op een afstand van minimaal 1 m van de ventilatieopeningen houden.
- De verwarmingseenheid mag niet naar boven gericht zijn richting het plafond. De verwarmingseenheid moet gericht zijn op het gebied dat moet worden verwarmd.
- Waarschuwing: Ter voorkoming van oververhitting dient u de verw warmer nooit af te dekken. Hij is niet geschikt voor het drogen van kleding.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het apparaat.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen indien het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de betreffende gevaren. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Gebruik deze verw warmer niet als hij is gevallen.
- Gebruik het product niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.
- De verw warmer bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken. Vervang het verwarmingselement niet en probeer het verwarmingselement niet te vervangen.
- Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in direct zonlicht, in de buurt van warmtebronnen, vochtige omgevingen of op plaatsen in de buurt van water of andere vloeistoffen zoals badkamers, douches of zwembaden.
- Plaats de verw warmer op een stevige en absoluut vlakke ondergrond.
- De verw warmer mag niet worden gebruikt in voertuigen, op boten, in vliegtuigen of in soortgelijke omgevingen.
- Niet gebruiken met natte handen. Mors geen water of andere vloeistoffen op het apparaat, de stroomkabel of de stekker.
- Leg de stroomkabel niet onder tapijt. Bedek de stroomkabel niet met tapijten, geleiders of soortgelijke bekledingen. Leg de stroomkabel uit de buurt van plaatsen waar gelopen wordt en zorg ervoor dat er niet over gestruikeld wordt.
- Wikkel de stroomkabel niet om het apparaat.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie of opening van de verw warmer en zorg dat deze voorwerpen niet binnendringen, aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan de verw warmer.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet, om een mogelijke brand te voorkomen.
- Een verw warmer heeft hete en/of vonkende onderdelen aan de binnenkant. Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar benzine, verf of andere brandbare stoffen worden gebruikt of opgeslagen. Houd de verw warmer uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Plaats het apparaat altijd met de stekker op een toegankelijke plaats.
- Zorg er altijd voor dat de verw warmer is aangesloten op een geschikt stopcontact.
- Sluit de verw warmer en andere apparaten niet aan op hetzelfde stopcontact.
- Gebruik geen verlengkabels. Als u een verlengsnoer nodig hebt, gebruik dan een zo kort mogelijke kabel en rol het volledig af voor gebruik. Min. kabeldiameter: 3x2,5 mm².
- Om de verw warmer los te koppelen, zet u de bedieningselementen op UIT en trekt u de stekker uit het stopcontact. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het verplaatst, schoonmaakt, afdekt of opbergt.
- Deze verwarmers zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet commercieel worden gebruikt. Elk alternatief gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
- Het gebruik van hulpstukken/opzetstukken op de verwarmers wordt niet aanbevolen.
- **Waarschuwing:** Deze verwarmers zijn niet uitgerust met een voorziening om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik deze verwarmers niet in kleine kamers wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn een kamer alleen te verlaten, tenzij er voor voortdurend toezicht wordt gezorgd.
- Gebruik deze verwarmers niet met een programmeerapparaat, timer, afzonderlijk afstandsbedieningssysteem of enig ander apparaat dat de verwarmers automatisch inschakelt, aangezien er brandgevaar bestaat als de verwarmers wordt afgedekt of verkeerd wordt geplaatst.
- De verwarmers mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Verwijder geen waarschuwingsstickers of tekens van de verwarmers.

Gebruikte symbolen



Opgelet: risico voor gezondheid en het product.



Class I apparaat.



Waarschuwing: Niet afdekken! De verwarmers kan oververhit raken.

Afvalverwerking



Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBAACH is in Duitsland verplicht:

- Bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBAACH winkel.
- Ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBAACH winkel.
- Bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes en alleen voor incidenteel gebruik. Alleen bestemd voor thuisgebruik.

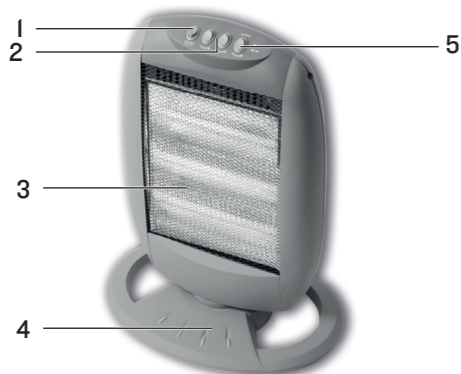
Informatie voor elektrische apparaten voor lokale ruimteverwarming

Model:		IO625142 / IO625143		
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	
Verwarmingscapaciteit				
Nominale verwarmingscapaciteit	P_{nom}	1,2	kW	
Minimale verwarmingscapaciteit (indicatief)	P_{min}	0,4	kW	
Maximale continue verwarmingscapaciteit	$P_{max,c}$	1,2	kW	
Extra elektriciteitsverbruik				
Bij nominale verwarmingscapaciteit	e_{lmax}	0,000	kW	
Bij minimale verwarmingscapaciteit	e_{lmin}	0,000	kW	
In stand-by modus	e_{lsb}	0,000	kW	
Type warmte-inbreng voor lokale ruimteverwarmers met elektrische opslag				
handmatige warmteladingregeling, met geïntegreerde thermostaat			nee	
handmatige warmteladingregeling met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback			nee	
elektronische warmteladingregeling met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback			nee	
ventilator-ondersteunde warmteafgifte			nee	
Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling				
eentraps warmteafgifte en geen kamertemperatuurregeling			nee	
twee of meer handmatige trappen, geen kamertemperatuurregeling			ja	
met mechanische thermostaat-kamertemperatuurregeling			nee	
met elektronische kamertemperatuurregeling			nee	
elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer			nee	
elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer			nee	
Andere bedieningsopties				
kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie			nee	
kamertemperatuurregeling, met detectie open ramen			nee	
met optie voor afstandsregeling			nee	
met adaptieve startcontrole			nee	
met werktijdbeperking			nee	
met black bulb-sensor			nee	

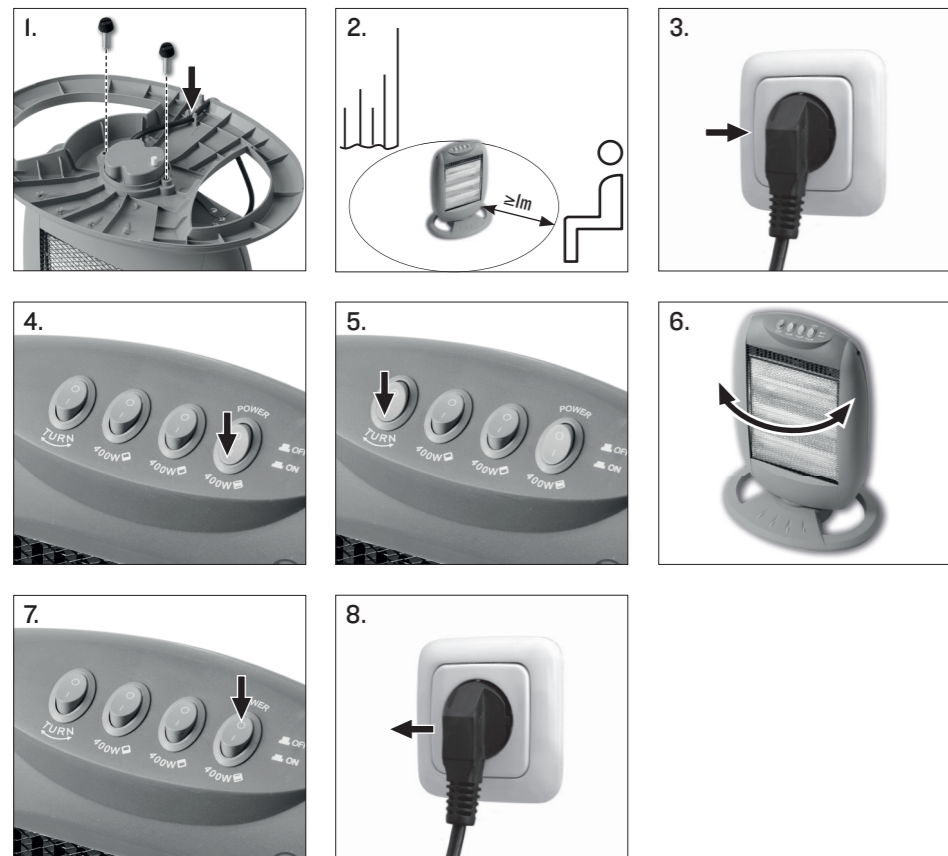
Contactgegevens

Geproduceerd in opdracht van: HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Duitsland

I.



II.



I. Beschrijving

- 1 Bewegingschakelaar
- 2 Schakelaars voor aanvullende verwarmingselementen
- 3 Verwarmingselement
- 4 Voet
- 5 Hoofdschakelaar

Technische gegevens

Artikelnr.:
 EU-stekker 10625142
 Zwitserse stekker 10625143
 Nominaal voltage 220-240 V- 50-60 Hz
 Nominaal vermogen 1200 W
 Beschermingsklasse I

II. Bediening



Opgelet: Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor het gebruik. Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en gebruik deze om de verw warmer te beschermen wanneer hij niet wordt gebruikt. Controleer de verw warmer, de stroomkabel en de stekker op beschadigingen. Gebruik de verw warmer niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.

1. Verwijder de twee schroeven van de onderzijde van de verw warmer. Leid de stroomkabel door de standaard. Plaats de standaard op de onderzijde van de heater. Bevestig de standaard met de twee schroeven. Klem de stroomkabel aan de standaard.
2. Plaats de verw warmer op een stevige en absoluut vlakke ondergrond met inachtneming van de afstand die wordt getoond in afb. I op de linker uitklappagina.
3. Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact van 220-240 V-50/60 Hz met randaarde.
4. Zet de verw warmer aan door de hoofdschakelaar op I te zetten. Het middelste verwarmingselement begint te verwarmen met 400 W. Schakel één of beide extra verwarmingselementen in door de schakelaars ervan op I te zetten (400 W extra verwarmingsvermogen per verwarmingselement).
5. Zet de bewegingschakelaar "TURN" op I om een groter gebied te verwarmen.
6. De verw warmer draait langzaam naar links en naar rechts.
7. Zet de hoofdschakelaar op 0 om de verw warmer uit te schakelen.
8. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.

III. Onderhoud en verzorging



Opgelet: Voordat u onderhoud en verzorging uitvoert, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.

Reinigen
 Veeg de verw warmer alleen af met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen. Laat nooit de elektrische componenten vochtig worden.

IV. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De verw warmer wordt niet warm.	De stroomvoorziening is uit.	Controleer de zekering. Sluit de verw warmer en andere apparaten niet aan op hetzelfde circuit.
	Hoofdschakelaar staat op 0.	Zet de hoofdschakelaar op I.
	De verw warmer staat niet rechtop.	Plaats de verw warmer rechtop op een vlakke ondergrond.



Läs instruktionerna noga och förvara dem på säker plats för senare användning. Risk för personskada eller elstöt!



Säkerhetsinformation

- Elementet får endast användas efter att stativet har fixerats enligt kapitel II, avsnitt I.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används. Ta alltid ut kontakten från eluttaget när apparaten inte används.
- Elementet är varmt när det används. Undvik att bar hud kommer i kontakt med ytorna för att förhindra brännskador.
- Observera: Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varm och orsaka brännskador. Var särskild uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Flytta inte enheten när den används. Vänta tills elementet har svalnat helt innan det flyttas och kontrollera att kontakten har tagits ut från eluttaget.
- **WARNING!** Håll textilier, draperier och allt brännbart material på minst en meters avstånd från luftventilerna för att minska risken för brand.
- Värmeenheten får inte vara riktad uppåt mot taket. Värmeenheten ska vara riktad mot det område som den ska värma upp.
- **WARNING!** Undvik överhettning genom att inte täcka över elementet. Den är inte avsedd för att torka kläder.
- Håll barn och husdjur på ett säkert avstånd från enheten.
- Barn som är yngre än tre år ska hållas borta om de inte är under ständig uppsikt.
- Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år får endast tända/släcka apparaten om den har placerats eller installerats i normal driftposition och om de övervakas eller får instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år ska inte sätta i kontakten, reglera eller rengöra apparaten eller utföra något användarunderhåll.
- Denna utrustning kan användas av barn som är äldre än åtta år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd inte elementet om det har tappats.
- Använd inte produkten om den har synliga tecken på skador.
- Elementet innehåller inte några delar som kan servas av användaren. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker.
- Om elkabeln har skadats ska den bytas

- ut och det ska göras av tillverkaren, ett serviceombud eller på liknande sätt kvalificerad person så att risker kan undvikas.
- Apparaten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall. Byt inte ut och försök inte byta ut värmeelementet.
- Den här produkten är endast lämplig för användning inomhus. Använd inte apparaten i direkt solljus, nära värmekällor, fuktiga omgivningar eller på platser nära vatten eller andra vätskor, till exempel badrum, duschar eller simbassänger.
- Placera elementet på ett stadigt och helt plant underlag.
- Elementet får inte användas i bilar, på båtar, på flygplan eller liknande platser.
- Använd inte apparaten med våta händer. Spill inte vatten eller andra vätskor på apparaten, elkabeln eller kontakten.
- Dra inte elkabeln under mattor. Täck inte över elkabeln med mattor, löpare eller liknande. Placera elkabeln på avstånd från gående och se till att man inte riskerar att snubbla över den.
- Linda inte elkabeln runt enheten.
- För inte in och låt inte främmande föremål komma in i någon ventilation eller öppning på elementet, eftersom det kan leda till elstöt, brand eller skada på elementet.
- För att förhindra risken för brand får inte luftventilerna blockeras.
- Det finns heta och glödande eller gnistrande delar inuti ett element. Använd inte apparaten i områden där bensen, färg eller andra lättantändliga ämnen används

eller förvaras. Håll elementet på avstånd från uppvärmda ytor och öppen eld.

- Placera alltid apparaten så att elkontakten är lätt att komma åt.
- Se alltid till att elementet är anslutet till ett lämpligt eluttag.
- Anslut inte elementet och andra apparater till samma uttag.
- Undvik att använda förlängningsladdar. Vid behov av förlängningskabel ska kortast möjliga användas och den ska lindas upp helt före användning. Minsta kabelldiameter: 3x2,5 mm².
- Koppla från elementet genom att vrida reglagen till OFF (FRÅN) och ta sedan ut kontakten från eluttaget. Ta inte ut kontakten genom att dra i elkabeln.
- Ta alltid ut kontakten från eluttaget och se till att enheten har svalnat helt innan den flyttas, rengörs, täcks över eller förvaras.
- Detta element är endast avsett att användas i hemmet och får inte användas kommersiellt. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elstöt, eller skada på personer.
- Vi rekommenderar inte att använda tillbehör på elementet.
- **WARNING!** Värmaren är inte utrustad med någon enhet för att reglera rumstemperaturen. Använd inte den här värmaren i små utrymmen där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand om inte de har ständig övervakning.
- Använd inte den här värmaren med en programmerare, timer, separat fjärrkontrollsystem eller någon annan enhet som

startar värmaren automatiskt, eftersom det finns risk för brand om värmaren är övertäckt eller felaktigt placerad när den tänds.

- Elementet får inte placeras rakt under ett eluttag.
- Ta inte bort någon av varningsdekalerna eller skyltarna från elementet.

Använda symboler



Observera: Risk för hälsa och produkt.



Klass-I-utrustning.



Varning: Täck inte över! Elementet kan bli överhettad.

Avfallshantering



Symbolen med den överkryssade soptunnan kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådan utrustning kan innehålla värdefull, men farliga och skadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att lämna in dessa produkter till en avsedd samlingsställe för återvinning av WEEE och får under inga omständigheter kassera dem i det osorterade hushållsavfallet. På det sättet kan du hjälpa till med att bevara resurserna och skydda miljön.

I Tyskland är HORNBAACH skyldiga att:

- ta tillbaka gamla apparater av samma typ utan kostnad i HORNBAACH-butiker när du köper en ny elektrisk eller elektronisk apparat.
- ta tillbaka upp till tre WEEE av samma typ (upp till max 25 cm kantlängd) utan kostnad i HORNBAACH-butiker, även om du inte köper en ny apparat.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till ett privat hushåll samla in en gammal apparat av samma typ utan kostnad eller göra det möjligt för dig att returnera den i dit närområde.

Besök www.hornbach.com eller kontakta lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom det finns risk för skador och kvävning. Förvara sådant material på ett säkert sätt eller lämna in det för återvinning.

Avsedd användning

Den här produkten är avsedd att användas i välisolerade områden och endast för tillfällig användning. Endast avsedd för användning i hemmet.

Information om elektiska element

Modell-ID:	I0625142 / I0625143		
Objekt	Symbol	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	1,2	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	P_{min}	0,4	kW
Max. kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1,2	kW
Extra elförbrukning			
Vid nominell värmeeffekt	e_{lmax}	0,000	kW
Vid min. värmeeffekt	e_{lmin}	0,000	kW
I standby-läge	e_{lSB}	0,000	kW

Typ av värmekontroll för element avsedda för rumsuppvärmning

manuell värmekontroll, med integrerad termostat	nej
manuell värmekontroll med rums- och utomhustemperaturvisning	nej
elektrisk värmekontroll med rums- och/eller utomhustemperaturvisning	nej
fläktassisterad värmeutgång	nej

Typ av värmeutgång/rumstemperaturkontroll

enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturkontroll	nej
Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturkontroll	ja
med mekanisk termostat rumstemperaturkontroll	nej
med elektronisk rumstemperaturkontroll	nej
elektronisk rumstemperaturkontroll plus dagstimer	nej
elektronisk rumstemperaturkontroll plus veckotimer	nej

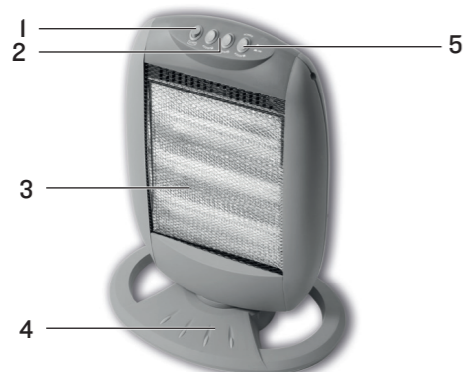
Andra kontrollalternativ

rumstemperaturkontroll, med närvarodetektor	nej
rumstemperaturkontroll, med öppet-fönster-detektering	nej
med alternativet avståndskontroll	nej
med adaptiv startkontroll	nej
med driftstidsbegränsning	nej
med svartkroppssensor	nej

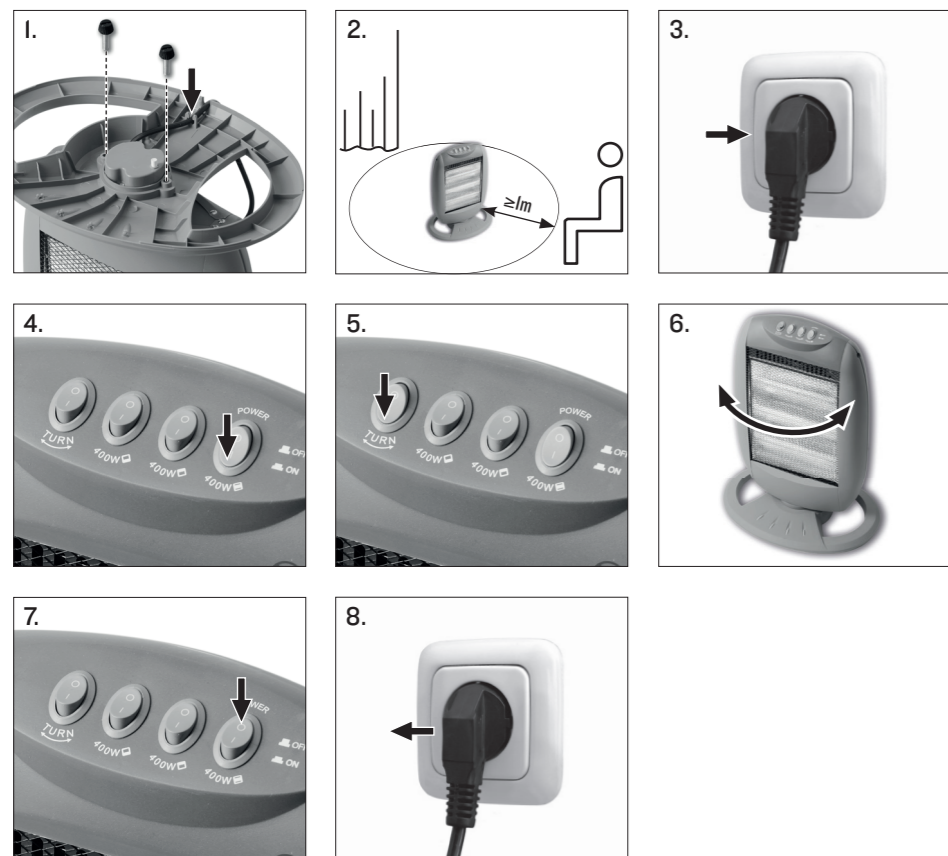
Kontaktinformation

Tillverkad för HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. II · 76879 Bornheim/Tyskland

I.



II.



I.

Beskrivning

- 1 Rörelsebrytare
- 2 Reglage för extra värmeelement
- 3 Värmeelement
- 4 Basenhet
- 5 Huvudbrytare

Tekniska data

Artikelnr:	
EU-kontakt	I0625142
Schweizisk kontakt	I0625143
Märkspänning	220-240 V- 50-60 Hz
Märkeffekt	1200 W
Skyddsklass	I

II.

Användning



Observera: Ta bort allt förpackningsmaterial före användning. Förvara förpackningsmaterialet utom barns räckvidd och använd det för att skydda elementet när det inte används. Kontrollera elementet, elkabeln och elkontakten för skador. Använd inte elementet om det har synliga tecken på skador.

1. Ta bort de två skruvarna från värmeelementets undersida. Dra elkabeln genom stativet. Placera stativet på värmeelementets undersida. Fäst stativet med de två skruvarna. Spänn fast elkabeln i stativet.
2. Placera elementet på ett stadigt och helt plant underlag och kontrollera avståndet som visas på bild I på vänster utvikssida.
3. Anslut apparaten till ett lämpligt 220-240 V-50-60 Hz eluttag med skyddsjord.
4. Starta värmeelementet genom att vrida huvudbrytaren till I. Värmeelementet i mitten börjar värmas upp med 400 W. Starta det ena eller båda extra värmeelementen genom att vrida deras reglage till I (400 W extra värmeeffekt per värmeelement).
5. Ställ rörelsereglaget "TURN" i läge I för att värme ett större område.
6. Värmeelementet vrids långsamt åt vänster och höger.
7. Vrid huvudbrytaren till 0 för att stänga av elementet.
8. Ta alltid ut kontakten från eluttaget när apparaten inte används.

III.

Underhåll och skötsel



Observera: Innan underhåll och skötsel utförs ska kontakten tas ut och elementet svalna.

Rengöring

Torka bara av elementet med en mjuk, fuktig trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel. Låt aldrig elektriska komponenter bli fuktiga.

IV.

Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Elementet värme inte.	Strömförsörjningen är frångkopplad.	Kontrollera säkringen. Anslut inte elementet och andra apparater till samma krets.
	Huvudbrytaren inställd på 0.	Ställ huvudbrytaren på I.
	Elementet står inte upp.	Placera elementet upprättstående på en plan yta.



Přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití.
Nebezpečí zranění nebo úrazu elektrickým proudem!



Bezpečnostní informace

- Ohřívač smí být používán pouze po upevnění jeho stojanu podle kapitoly II, oddíl I.
- Spotřebič nikdy nenechávejte během provozu bez dozoru. Jestliže spotřebič nepoužíváte, vždy ho odpojte ze zásuvky.
- Tento ohřívač je při používání horký. Abyste předešli popáleninám, nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů.
- Upozornění: Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- S přístrojem během používání nehybejte. Před přemístěním vyčkejte, dokud ohřívač zcela nevychladne, a zkontrolujte, zda byl odpojen od zdroje napájení.
- **VAROVÁNÍ:** Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, závěsy a všechny hořlavé materiály ve vzdálenosti nejméně 1 m od větracích otvorů.
- Topná jednotka nesmí směřovat nahoru ke stropu. Topná jednotka by měla směřovat do prostoru, který má vytápět.
- **VAROVÁNÍ:** Aby nedošlo k přehřátí, ohřívač nezakrývejte. Není vhodný k sušení prádla.
- Děti a domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
- Děti mladší 3 let by se měly držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat/vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání přístroje a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.
- Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Ohřívač nepoužívejte, pokud spadl.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Ohřívač neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář.
- Je-li hlavní kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho servisní zá-

stupce či podobně kvalifikované osoby, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.

- Je zakázáno přístroj jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody. Nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměnit topné těleso.
- Tento výrobek je vhodný pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte spotřebič na přímém slunci, v blízkosti zdrojů tepla, ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vody či jiných tekutin, jako jsou koupelny, sprchy nebo bazény.
- Umístěte ohřívač na pevnou a zcela rovnou podložku.
- Ohřívač se nesmí používat ve vozidlech, na lodích, v letadlech nebo v podobných prostředích.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama. Na spotřebič, síťový kabel nebo zástrčku nelijte vodu ani jiné tekutiny.
- Napájecí kabel nevedte pod koberec. Nezakrývejte napájecí kabel koberci, běhouny ani podobnými krytinami. Napájecí kabel umístěte mimo dosah pochozí oblasti a zajistěte, aby o něj nikdo nezakopl.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem jednotky.
- Do ventilačního otvoru nebo otvoru na ohřívači nevkládejte cizí předměty ani nedovolte, aby se do něj dostaly, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození ohřívače.
- Abyste zabránili možnému požáru, neucpávejte větrací otvory.
- Ohřívač má uvnitř horké a jiskřící části. Nepoužívejte spotřebič v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé látky. Ohřívač udržujte mimo dosah zahřátých povrchů a otevřeného ohně.
- Spotřebič vždy umístěte tak, aby byla síťová zástrčka na přístupném místě.
- Vždy se ujistěte, že je ohřívač zapojen do vhodné zásuvky.
- Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejné zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely. Pokud potřebujete prodlužovací kabel, použijte co nejkratší a před použitím jej zcela odvíňte. Min. průměr kabelu: 3x2,5 mm².
- Chcete-li ohřívač odpojit, otočte ovládací prvky do polohy VYP a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Neodpojujte zástrčku vytažením napájecího kabelu.
- Před přemístěním, čištěním, zakrytím nebo uskladněním vždy odpojte přístroj od sítě a ujistěte se, že je zcela studený.
- Tento ohřívač je určen pouze pro domácí použití a neměl by být používán komerčně. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Použití nástavců na ohřívači se nedoporučuje.
- **Varování:** Tento ohřívač není vybaven zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Nepoužívejte tento ohřívač s programátorem, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládní nebo jiným zařízením, které automaticky zapíná ohřívač, protože v případě zakrytí nebo

nesprávného umístění ohřívače hrozí nebezpečí požáru.

- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně nad zásuvkou.
- Neodstraňujte z ohřívače žádné výstražné nálepky nebo značky.

Použité symboly



Pozor: Riziko ohrožující zdraví a výrobek.



Zařízení třídy I.



Varování: Nezakrývejte! Ohřívač se může přehřívat.

Likvidace odpadů



Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Účel použití

Tento výrobek je určen pro použití v dobře izolovaných prostorách a pouze pro příležitostné použití. Je určen pouze k použití v domácnostech.

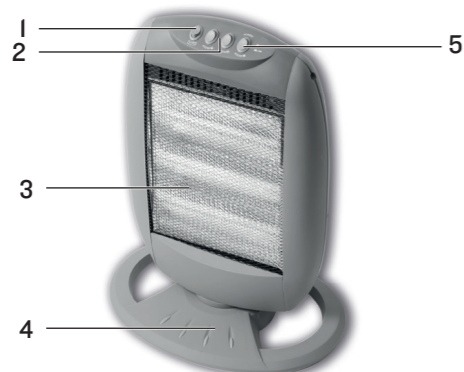
Informace pro lokální elektrické ohřívače

Identifikační číslo modelu:	I0625142 / I0625143		
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Topný výkon			
Jmenovitý topný výkon	P _{jmen}	1,2	kW
Minimální topný výkon (orientační)	P _{min}	0,4	kW
Maximální stálý tepelný výkon	P _{max,c}	1,2	kW
Spotřeba pomocné elektřiny			
Při jmenovitém topném výkonu	e _{lmax}	0,000	kW
Při minimálním topném výkonu	e _{lmin}	0,000	kW
V pohotovostním režimu	e _{lsb}	0,000	kW
Typ tepelného výkonu elektrických akumulčních lokálních topidel			
ruční ovládání akumulace tepla integrovaným termostatem			ne
ruční regulace akumulace tepla s odezvou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu			ne
elektronická regulace akumulace tepla s odezvou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu			ne
topný výkon s podporou ventilátoru			ne
Typ regulace topného výkonu / teploty v místnosti			
jednostupňová regulace topného výkonu a žádná regulace teploty v místnosti			ne
Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ano
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne
s elektronickou regulací teploty v místnosti			ne
elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časový spínač			ne
elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časový spínač			ne
Další možnosti ovládání			
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti			ne
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne
s dálkovým ovládním			ne
s adaptivním řízením rozběhu			ne
s omezením doby provozu			ne
s černým kulovým čidlem			ne

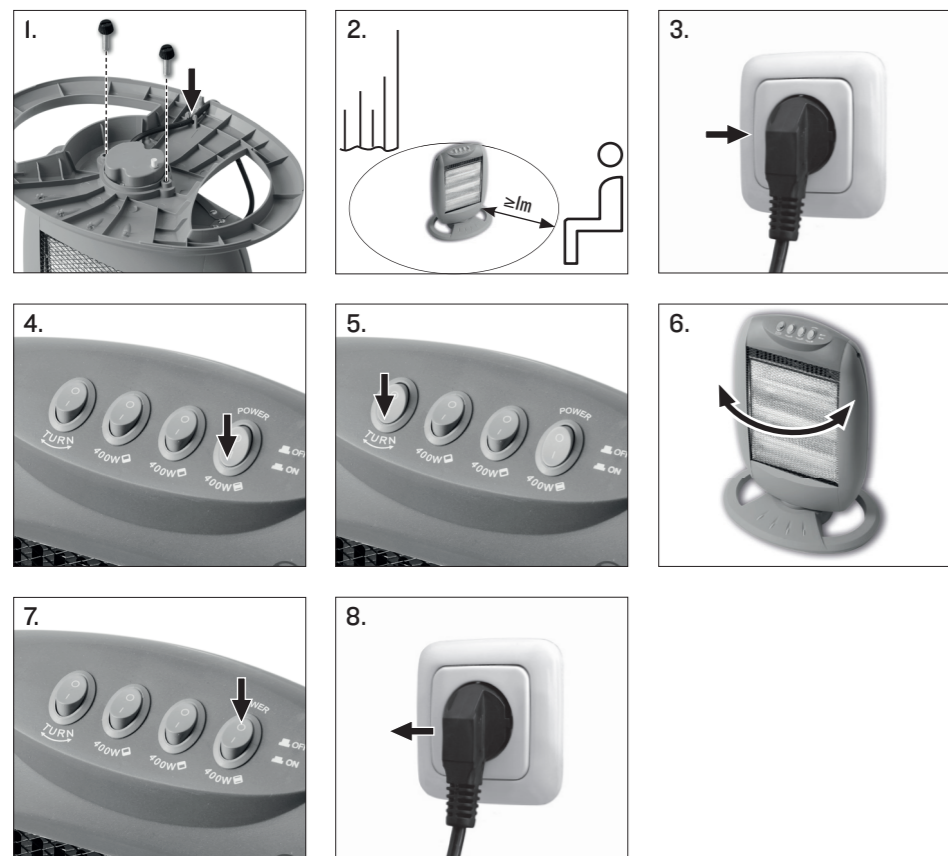
Kontaktní informace

Vyrobeno pro: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Německo

I.



II.



I.

Popis

- 1 Pohybový spínač
- 2 Spínače pro přídavná topná tělesa
- 3 Topný prvek
- 4 Stojánek
- 5 Hlavní vypínač

II.

Provoz



Upozornění: Před použitím odstraňte všechny obaly. Obal skladujte mimo dosah dětí a použijte jej k ochraně ohřívače v době odstávky. Zkontrolujte, zda ohřívač, napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozené. Nepoužívejte ohřívač, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.

1. Vyšroubujte dva šrouby na spodní straně ohřívače. Napájecí kabel ved'te stojanem. Stojan nasad'te na spodní stranu ohřívače. Připevn'te stojan pomocí dvou šroubů. Připevn'te napájecí kabel ke stojanu.
2. Umíst'ete ohřívač na pevnou a zcela rovnou podložku a dodržujte rozteč uvedenou na obr. I na levé rozkládací straně.
3. Spotřebič zapojte do vhodné zásuvky 220-240 V-50/60 Hz s ochranným uzemněním.
4. Zapn'te ohřívač otočením hlavního vypínače do polohy I. Středové topné těleso se začne zahřívát výkonem 400 W. Zapn'te jedno nebo obě přídavná topná tělesa přepnutím jejich spínačů do polohy I (přídavný topný výkon 400 W na jedno topné těleso).
5. Přepn'te pohybový spínač "TURN" do polohy I, abyste ohřivali větší plochu.
6. Ohřívač se pomalu otáčí doleva a doprava.
7. Otočením hlavního vypínače do polohy O ohřívač vypnete.
8. Jestliže spotřebič nepoužíváte, vždy ho odpojte ze zásuvky.

Technické údaje

Vyr. č.:	
EU zástrčka	10625142
Švýcarská zástrčka	10625143
Jmenovité napětí	220-240 V- 50-60 Hz
Jmenovitý výkon	1200 W
Třída ochrany	I

III.

Údržba a péče



Upozornění: Před jakoukoli údržbou a ošetřováním vždy odpojte ohřívač ze sítě a nechte jej vychladnout.

Čištění

Ohřívač otírejte pouze měkkým, vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani chemické čisticí látky. Nikdy nedovolte, aby elektrické součástky zvlhly.

IV.

Odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Ohřívač neheje.	Napájení je vypnuté.	Zkontrolujte pojistku. Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejného obvodu.
	Hlavní vypínač nastavený na 0.	Nastavte hlavní vypínač na I.
	Ohřívač nestojí vzpřímeně.	Umíst'ete ohřívač do svislé polohy na rovný povrch.



Pred montážou si pozorne prečítajte tento návod a odložte ho na bezpečné miesto na budúce použitie. Riziko poranenia alebo zásahu elektrickým prúdom!



Bezpečnostné informácie

- Ohrievač je možné používať až po upevnení jeho tojan nohy podľa kapitoly II, sekcia I.
- Počas používania nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte.
- Ohrievač je pri používaní horúci. Aby nedochádzalo k popáleninám, nedovoľte, aby sa nechránená pokožka dotýkala horúcich povrchov.
- Upozornenie: Niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zohriať a spôsobujú popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať deťom a zraniteľným osobám.
- Jednotku počas používania nepremiestňujte. Pred premiestnením počkajte, kým ohrievač úplne nevychladne a skontrolujte, či je odpojený od zdroja napájania.
- **VÝSTRAHA:** Na elimináciu rizika požiaru udržiavajte textilie, závesy a všetky horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od vetracích otvorov.
- Ohrevné teleso nesmie smerovať nahor k stropu. Ohrevné teleso by malo smerovať k priestoru, ktorý má ohrievať.
- **VÝSTRAHA:** Aby nedošlo k prehrievaniu, ohrievač nezakrývajte. Nie je vhodný na sušenie odevov.
- Deti a domáce zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od jednotky.
- Deti mladšie ako 3 roky sa musia udržiavať mimo dosahu, pokiaľ nie sú neustále pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov môžu zapínať/vypínať spotrebič iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo inštalovaný v určenej štandardnej prevádzkovej polohe a budú pod dohľadom alebo poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, regulovať a čistiť, ani vykonávať užívateľskú údržbu.
- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužívajte tento ohrievač, ak spadol.
- Produkt nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí

- ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iné osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.
- Spotrebič sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a nehody. Nevymieňajte, ani sa nepokúšajte vymieňať ohrevné teleso.
- Tento produkt je určený výhradne na použitie v interiéri. Spotrebič nepoužívajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla, vo vlhkom prostredí alebo na miestach v blízkosti vody alebo iných tekutín, ako sú kúpeľne, sprchy alebo bazény.
- Ohrievač umiestnite na pevný a absolútne rovný podklad.
- Ohrievač sa nesmie používať vo vozidlách, na lodiach, v lietadlách alebo v podobných prostrediach.
- Zariadenie neobsluhujte mokrymi rukami. Na spotrebič, sieťový kábel alebo zástrčku nelejte vodu ani iné tekutiny.
- Napájací kábel nevedzte popod koberec. Napájací kábel nezakrývajte koberčekom, behúňmi ani podobnými krytinami. Napájací kábel umiestnite mimo dosahu okoloidúcich a zabezpečte, aby oň nezakopli.
- Neomotávajte napájací kábel okolo jednotky.
- Nevkladajte ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do ventilácie alebo otvoru na ohrievači, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.
- Aby nedošlo k požiaru, neblokujte vetracie otvory.
- Ohrievač má vo vnútri horúce a oblúk produkujúce alebo iskriace súčasti.

- Spotrebič nepoužívajte v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby či iné horľavé látky. Ohrievač nedávajte do blízkosti horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Spotrebič vždy umiestnite tak, aby sieťová zástrčka bola na prístupnej pozícii.
- Vždy dbajte na to, aby bol ohrievač zapojený do vhodnej zásuvky.
- Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakej zásuvky.
- Nepoužívajte napájacie káble. Keď potrebujete použiť predlžovací kábel, použite čo najkratší a pred použitím ho úplne rozviňte. Min. priemer kábla: 3 x 2,5 mm².
- Ak chcete ohrievač odpojiť, otočte ovládače do vypnutej polohy a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Pred premiestňovaním, čistením, zakrývaním alebo uskladnením jednotku vždy odpojte zo siete a uistite sa, že je úplne studená.
- Tento ohrievač je určený len na domáce použitie a nemal by sa používať komerčne. Akékoľvek alternatívne použitie, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Použitie nadstavcov na ohrievači sa neodporúča.
- Výstraha: Tento ohrievač nie je vyba-vený zariadením na reguláciu teploty v miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, kde sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samé opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.

- Nepoužívajte tento ohrievač s programátorom, časovačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína ohrievač automaticky, pretože vzniká riziko požiaru, ak bude ohrievač zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Z ohrievača neodstraňujte žiadne varovné nálepky ani štítky.

Použité symboly



Upozornenie: Riziko pre zdravie a produkt.



Zariadenie triedy I.



Výstraha: Nezakrývať! Ohrievač sa môže prehriať.

Likvidácia odpadu



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBAACH je v Nemecku povinný:

- Pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- Aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max.
- Pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Účel použitia

Tento produkt je určený na použitie v dobre izolovaných priestoroch a len na príležitostné použitie. Určené výhradne na domáce použitie.

Informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestorov

Identifikátor modelu:	I0625142 / I0625143		
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Teplný výkon			
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	1,2	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	0,4	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,2	kW
Pridavná spotreba elektrickej energie			
Pri nominálnom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l,min}$	0,000	kW
V pohotovostnom režime	e_{lSB}	0,000	kW

Typ tepelného príkonu pre elektrické akumulčné ohrievače lokálneho priestoru	
manuálne ovládanie tepelného náboja, s integrovaným termostatom	nie
manuálne ovládanie tepelného náboja so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	nie
elektronické ovládanie tepelného náboja so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	nie
tepelný výkon s podporou ventilátora	nie

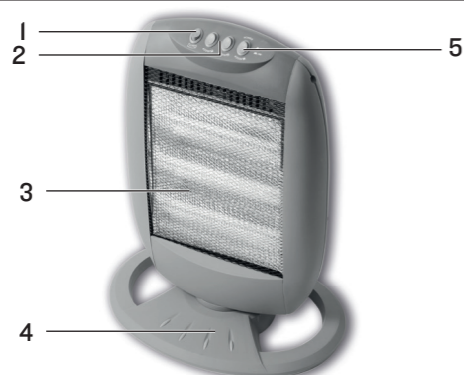
Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty	
jednostupňová regulácia tepelného výkonu a žiadna regulácia izbovej teploty	nie
Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia izbovej teploty	áno
s mechanickým termostatom na reguláciu izbovej teploty	nie
s elektronickou reguláciou izbovej teploty	nie
elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač	nie
elektronická regulácia izbovej teploty plus týždenný časovač	nie

Ďalšie možnosti regulácie	
regulácia izbovej teploty, s detekciou prítomnosti	nie
regulácia izbovej teploty, s detekciou otvoreného okna	nie
s možnosťou ovládania vzdialenosti	nie
s adaptívnym ovládaním štartu	nie
s obmedzením doby behu	nie
so snímačom s čierou žiarovkou	nie

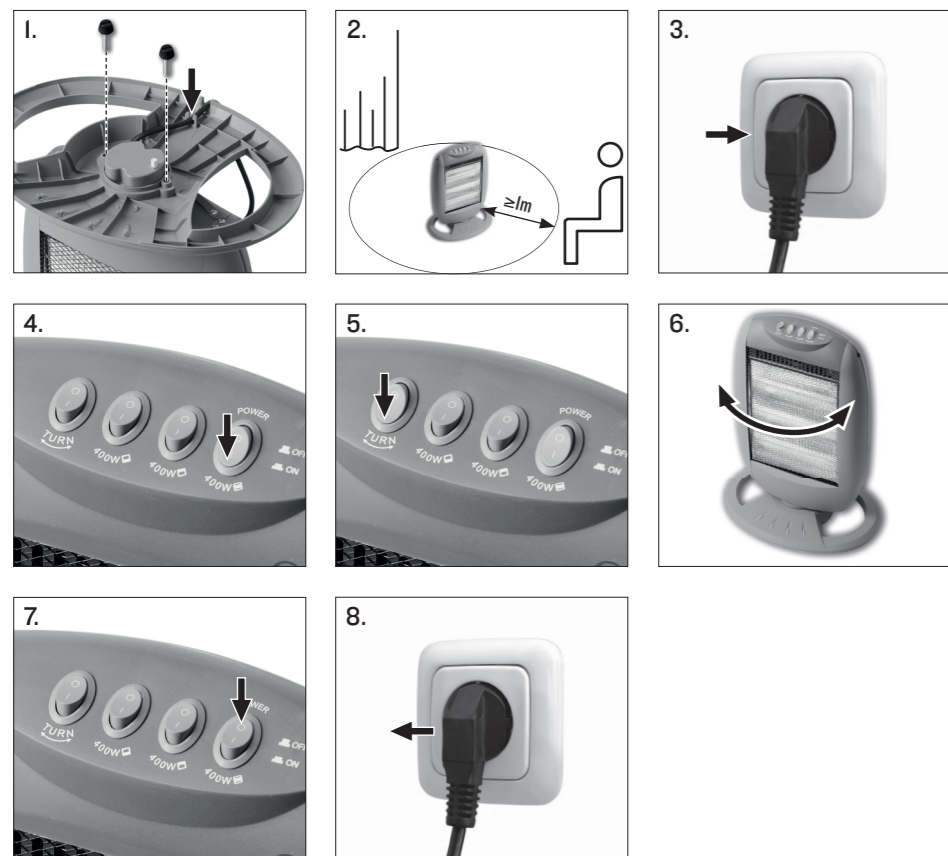
Kontaktné údaje

Vyrobene pre spoločnosť: HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Nemecko

I.



II.



I.

Popis

- 1 Spínač pohybu
- 2 Spínače pre ďalšie ohrevné telesá
- 3 Ohrevné teleso
- 4 Stojan
- 5 Hlavný spínač

Technické údaje

Č. dielu:	
Zástrčka EU	I0625142
Zástrčka pre Švajčiarsko	I0625143
Menovité napätie	220-240 V- 50-60 Hz
Menovitý výkon	1200 W
Trieda ochrany	I

II.

Obsluha



Upozornenie: Pred použitím odstráňte všetky obaly. Obal skladujte mimo dosahu detí a používajte ho na ochranu ohrievača počas obdobia nepoužívania. Skontrolujte ohrievač, napájací kábel a zástrčku, či nie sú poškodené. Ohrievač nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.

1. Odstráňte dve skrutky zo spodnej strany ohrievača. Napájací kábel ved'te cez stojan. Stojan umiestnite na spodnú stranu ohrievača. Pripevnite stojan pomocou dvoch skrutiek. Upnite napájací kábel k stojanu.
2. Ohrievač umiestnite na pevnú a absolútne rovnú podklad a dodržte rozstup znázornený na obr. I na ľavej otváracíj strane.
3. Zapojte zariadenie do vhodnej zásuvky 220–240 V -50/60 Hz s ochranným uzemnením.
4. Zapnite ohrievač otočením hlavného vypínača do polohy I. Stredové ohrevné vykurovacie teleso sa začne zahrievať výkonom 400 W. Zapnite jedno alebo obe prídavné ohrevné telesá otočením ich prepínačov do polohy I (400 W prídavného vykurovacieho výkonu na jedno ohrevné teleso).
5. Ak chcete vyhrievať väčšiu plochu, prepnite spínač pohybu „TURN“ do polohy I.
6. Ohrievač sa bude pomaly otáčať doľava a doprava.
7. Ohrievač vypnete otočením hlavného spínača do polohy O.
8. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte.

III.

Údržba a starostlivosť



Upozornenie: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby a starostlivosti vždy odpojte ohrievač a nechajte ho vychladnúť.

Čistenie

Ohrievač utierajte iba mäkkou vlhkou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby elektrické komponenty navlhli.

IV.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Ohrievač neohrieva.	Je vypnuté napájanie.	Skontrolujte poistku. Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakého okruhu.
	Hlavný spínač je v polohe O.	Nastavte hlavný spínač do polohy I.
	Ohrievač nestojí vzpriamene.	Umiestnite ohrievač kolmo na rovný povrch.



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur pentru o eventuală utilizare ulterioară. Risc de rănire sau de electrocutare!



Informații privind securitatea

- Corpul de încălzire poate fi folosit numai după o fixare pe picioarele sale, conform prevederilor din capitolul II, paragraful I.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul în timpul funcționării. Scoateți din priză aparatul de fiecare dată când nu-l utilizați.
- Acest încălzitor este fierbinte în timpul funcționării. Pentru prevenirea arsurilor evitați atingerea cu pielea goală a suprafețelor fierbinți.
- Atenție: Anumite părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. O atenție deosebită este necesară atunci când sunt prezent copii sau persoane vulnerabile.
- În timpul utilizării nu mișcați unitatea. Înainte de mișcare așteptați până când încălzitorul se răcește complet și verificați ca să fie deconectat de la sursa de curent.
- **AVERTIZARE:** Pentru reducerea pericolului de foc țineți materialele textile, draperiile și toate materialele combustibile la o distanță de cel puțin 1 m de la gurile de ventilare.
- Unitatea de încălzire nu trebuie orientată spre plafon. Unitatea de încălzire trebuie orientată spre aria care trebuie încălzită.
- **AVERTIZARE:** Pentru evitarea supraîncălzirii nu acoperiți încălzitorul. Nu este potrivit pentru uscarea hainelor.
- Țineți la distanță copii și animalele.
- Copii sub 3 ani trebuie ținuți la distanță sau supravegheați permanent.
- Copii între 3 și 8 ani pot porni sau opri aparatul furnizat numai dacă aparatul a fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare și dacă copiii sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente. Copii între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză și să curețe aparatul, sau să efectueze întreținerea care revine utilizatorului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Se interzice joaca copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate nesupravegheat de către copii.
- Nu utilizați acest încălzitor, dacă acesta a căzut sau a fost aruncat jos.
- Nu utilizați produsul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe aparat.
- Încălzitorul nu conține piese ce pot fi servitate de client. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați.

- Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară, în scopul prevenirii pericolelor.
- Aparatul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de accidentare. Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți elementul de încălzire.
- Acest produs poate fi folosit numai în interior. Nu utilizați aparatul în lumina directă a soarelui, în apropierea surselor de căldură, medii umede sau în locuri din apropierea apelor sau altor lichide, cum ar fi de exemplu băile, dușurile sau piscinele.
- Așezați încălzitorul pe o pardoseală rezistentă și absolut dreaptă.
- Încălzitorul nu se va folosi în vehicule, șalupe, avioane sau similare.
- Nu operați, dacă aveți mâinile ude. Nu stropiți cu apă sau cu alte lichide aparatul, nici cablul de alimentare sau fișa.
- Nu amplasați cablul de alimentare sub covor. Nu acoperiți cablul de alimentare cu carpete, covoare sau alte acoperiri. Amplasați cablul de alimentare în locuri îndepărtate de traficul de pietoni și asigurați-vă că nu va fi călcat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul unității.
- Nu introduceți și nu permiteți pătrunderea obiectelor străine în orificiile de ventilare sau în deschiderile încălzitorului, deoarece aceasta poate duce la electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
- Pentru evitarea unui eventual incendiu, nu acoperiți orificiile de aerisire.
- Încălzitorul are piese la care apar arcuri electrice sau scânteii. Nu folosiți aparatul în zone unde se folosește sau se depozitează benzină, vopsele sau alte materiale inflamabile. Țineți încălzitorul la distanță de suprafețele încălzite sau flăcări deschise.
- Întotdeauna poziționați aparatul în așa fel ca fișa de alimentare să fie într-o poziție accesibilă.
- Asigurați întotdeauna conectarea încălzitorului la o priză adecvată.
- Nu conectați încălzitorul la aceeași priză cu alte aparate.
- Evitați folosirea prelungitoarelor. Dacă totuși trebuie folosit un prelungitor, aceasta trebuie să fie cât mai scurt posibil și trebuie desfășurat complet înainte de utilizare. Diametru minim cablu: 3x2,5 mm².
- Pentru deconectarea încălzitorului, opriți aparatul prin comutarea în poziția OPRIT (OFF), apoi scoateți aparatul din priză. Pentru scoaterea din priză nu trageți de cablul de alimentare.
- Înainte de a muta, curăța, acoperi sau depozita corpul de încălzire, asigurați-vă că acesta este complet răcit.
- Acest încălzitor este destinat utilizării casnice și nu trebuie folosit pentru scopuri comerciale. Orice utilizare alternativă, nerecomandată de producător poate cauza incendiu, electrocutare sau vătămarea corporală a persoanelor.
- Nu este recomandată utilizarea unor atașamente pe încălzitor.
- **AVERTIZARE:** Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv pentru controlul

temperaturii camerei. Nu folosiți acest încălzitor în spații mici atunci când sunt prezente persoane care nu sunt în stare să părăsească încăperea de unul singur, excepție dacă se poate asigura o supraveghere permanentă.

- Nu folosiți acest corp de încălzire cu un programator, temporizator, sistem separat de telecomandă sau orice alt dispozitiv care pornește corpul de încălzire în mod automat, deoarece există un pericol de foc în cazul în care corpul de încălzire este acoperit sau este poziționat incorect.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză.
- Nu îndepărtați nici una dintre autocorlantele de avertizare sau semnale de pe încălzitor.

Simboluri folosite



Atenție: Periclitează sănătatea și produsul.



Clasa I de aparate.



Avertizare: Nu acoperiți! Încălzitorul se poate supraîncălzi.

Eliminarea deșeurilor



Simbolul de „tombăron tăiat” impune eliminarea separată ca deșeurilor a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeurilor la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:

- Să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- Să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- La livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeurilor în mod ecologic.

Utilizare conform destinației

Acest produs este destinat numai utilizării ocazionale în zone bine izolate. Este destinat numai utilizării în scopuri private.

Informații pentru încălzitori electrice locale pentru încăperi

Identificator model:	I0625142 / I0625143		
Caracteristica	Simbol	Valoare	Unitatea de măsură
Putere termică			
Putere termică nominală	P_{nom}	1,2	kW
Putere termică minimă (valoare orientativă)	P_{min}	0,4	kW
Putere termică continuă maximă	$P_{max,c}$	1,2	kW
Consum electric auxiliar			
La puterea termică nominală	$e_{l,max}$	0,000	kW
La puterea termică minimă	$e_{l,min}$	0,000	kW
În modul standby	$e_{l,SB}$	0,000	kW

Modul de acumulare a căldurii, în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură

controlul manual al fluxului de căldură cu termostat integrat	nu
controlul manual al fluxului de căldură cu reacție la temperatura camerei și/sau exterioară	nu
controlul electronic al fluxului de căldură cu reacție la temperatura camerei și/sau exterioară	nu
flux de căldură asistat cu ventilator	nu

Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei

flux de căldură cu o singură treaptă și fără control temperatură cameră	nu
Două sau mai multe trepte, fără control temperatură cameră	da
controlul temperaturii camerei cu termostat mecanic	nu
cu control electronic al temperaturii camerei	nu
control electronic al temperaturii camerei plus temporizator pe timpul zilei	nu
control electronic al temperaturii camerei plus temporizator pe timpul săptămânii	nu

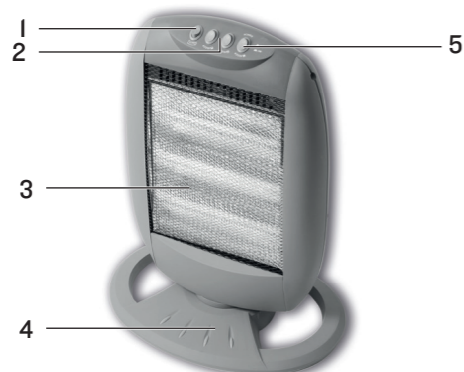
Alte opțiuni de control

controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței	nu
controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise	nu
cu opțiune telecomandă	nu
cu control adaptiv al pornirii	nu
cu limitarea timpului de funcționare	nu
cu senzor cu bilă neagră	nu

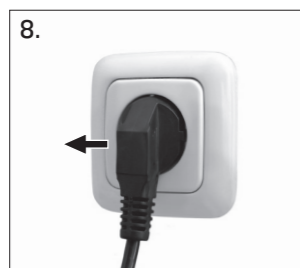
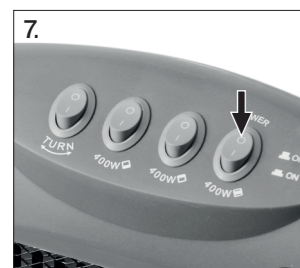
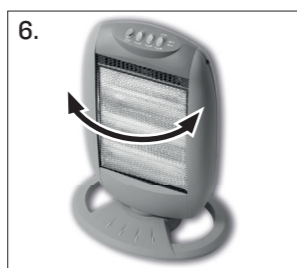
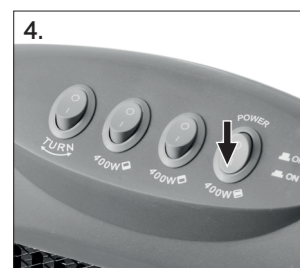
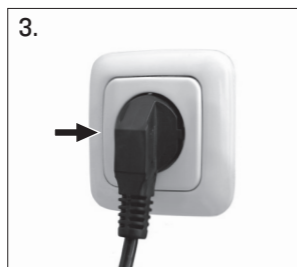
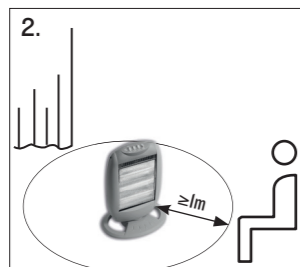
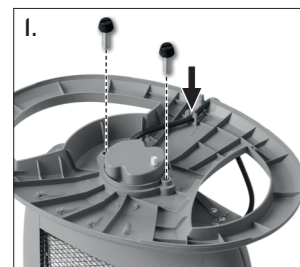
Date de contact

Produs pentru: HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germania

I.



II.



I. Descriere

- 1 Întrerupător mișcare
- 2 Comutatoare pentru elemente de încălzire adițională
- 3 Element de încălzire
- 4 Stativ
- 5 Comutator principal

Date tehnice

Nr. articol:	
Fișă UE	10625142
Fișă pentru Elveția	10625143
Tensiunea nominală	220-240 V- 50-60 Hz
Puterea nominală	1200 W
Clasa de protecție	I

II. Utilizare



Atenție: Îndepărtați orice ambalaj înainte de utilizare. Depozitați ambalajul într-un loc neaccesibil copiilor și folosiți-l pentru a proteja încălzitorul în timpul neutilizării. Verificați încălzitorul, cablul de alimentare și fișa de alimentare cu privire la deteriorări. Nu utilizați încălzitorul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe acesta.

1. Îndepărtați cele două șuruburi de pe partea de jos a încălzitorului. Ghidați cablul de alimentare prin stativ. Puneți stativul pe partea de jos a încălzitorului. Fixați stativul cu cele două șuruburi. Prindeți cablul de alimentare cu o clemă pe stativ.
2. Așezați încălzitorul pe o pardoseală rezistentă și absolut dreaptă, respectând distanțele indicate în fig. I, de pe pagina pliată din stânga.
3. Conectați aparatul la o priză cu împământare adecvată de 220-240 V-50/60 Hz.
4. Porniți încălzitorul prin rotirea întrerupătorului principal în poziția I. Elementul de încălzire central începe să încălzească cu 400 W. Porniți unul sau ambele elemente de încălzire adiționale prin rotirea întrerupătorului în poziția I (putere de încălzire suplimentară de 400 W pe fiecare element de încălzire).
5. Pentru încălzirea unei suprafețe mai mari rotiți comutatorul TURN (rotire) în poziția I.
6. Încălzitorul va efectua o rotire lentă spre stânga și dreapta.
7. Rotiți întrerupătorul general în poziția 0 pentru oprirea încălzitorului.
8. Scoateți din priză aparatul de fiecare dată când nu-l utilizați.

III. Întreținere și îngrijire



Atenție: Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și îngrijire întotdeauna scoateți încălzitorul din priză și lăsați-l să se răcească.

Curățare

Încălzitorul se va șterge numai cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive sau substanțe chimice de curățare. Feriți componentele electrice de aburi.

IV. Remedierea defectelor

Problema	Cauza	Soluție
Încălzitorul nu încălzește.	Alimentarea electrică nu funcționează.	Verificați siguranțele. Nu conectați încălzitorul la același circuit cu alte aparate.
	Comutatorul principal este reglat la 0.	Reglați comutatorul principal în poziția I.
	Încălzitorul nu stă vertical.	Aduceți în poziție verticală încălzitorul pe o suprafață dreaptă.



Please read these instructions carefully and keep them safe for later use. Risk of injury or electrical shock!



Safety information

- The heater may only be used after fixation of its stand following chapter II section I.
- Never leave the appliance unattended while in operation. Always unplug the appliance when not in use.
- This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.
- **Caution:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.
- Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire keep textiles, draperies, and all combustible materials in a distance of at least 1 m from the air vents.
- The heating unit must not face upwards towards the ceiling. The heating unit should face the area it is meant to heat.
- **WARNING:** In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not suitable for drying clothes.
- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use the product if there are any visible signs of damage to the appliance.
- The heater does not contain any user serviceable parts. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.
- If the mains cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident. Do not replace or attempt to replace the heating element.
- This product is suitable for indoor use only. Do not operate the appliance in direct sunlight, near heat sources, humid environments or in places near water or other liquids such as bathrooms, showers or swimming pools.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- The heater must not be used in vehicles, on boats, on planes, or in similar settings.
- Do not operate with wet hands. Do not spill water or other liquids on to the appliance, the mains cable or plug.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and ensure it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use the appliance in areas where petrol, paints or other flammable substances are used or stored. Keep heater away from heated surfaces and open flames.
- Always position the appliance with the mains plug in an accessible position.
- Always ensure the heater is plugged into a suitable socket.
- Do not connect the heater and other appliances to the same socket.
- Avoid using extension cords. When in need of an extension cord use the shortest possible and unwind it entirely before use. Min. cable diameter: 3x2.5 mm².
- To disconnect the heater, turn controls to OFF, then remove plug from socket. Do not unplug by pulling the power cable.
- Always unplug the unit and ensure the unit is completely cold before moving, cleaning, covering or storing.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially. Any alternative use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving a room on their own, unless constant supervision is provided.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not remove any of the warning stickers or signs from the heater.

Used symbols



Caution: Risk to health and the product.



Class-I-appliance.



Warning: Do not cover! The heater may overheat.

Waste disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Intended Use

This product is intended for use in well-insulated areas and for occasional use only. Intended for domestic use only.

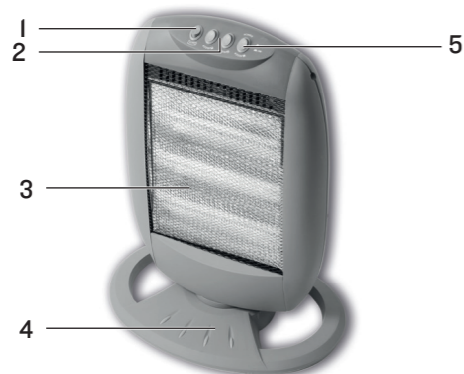
Information for electric local space heaters

Model identifier:		I0625142 / I0625143		
Item	Symbol	Value	Unit	
Heat output				
Nominal heat output	P_{nom}	1.2	kW	
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.4	kW	
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.2	kW	
Auxiliary electricity consumption				
At nominal heat output	e_{lmax}	0.000	kW	
At minimum heat output	e_{lmin}	0.000	kW	
In standby mode	e_{lSB}	0.000	kW	
Type of heat input for electric storage local space heaters				
manual heat charge control, with integrated thermostat			no	
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			no	
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			no	
fan assisted heat output			no	
Type of heat output/room temperature control				
single stage heat output and no room temperature control			no	
Two or more manual stages, no room temperature control			yes	
with mechanic thermostat room temperature control			no	
with electronic room temperature control			no	
electronic room temperature control plus day timer			no	
electronic room temperature control plus week timer			no	
Other control options				
room temperature control, with presence detection			no	
room temperature control, with open window detection			no	
with distance control option			no	
with adaptive start control			no	
with working time limitation			no	
with black bulb sensor			no	

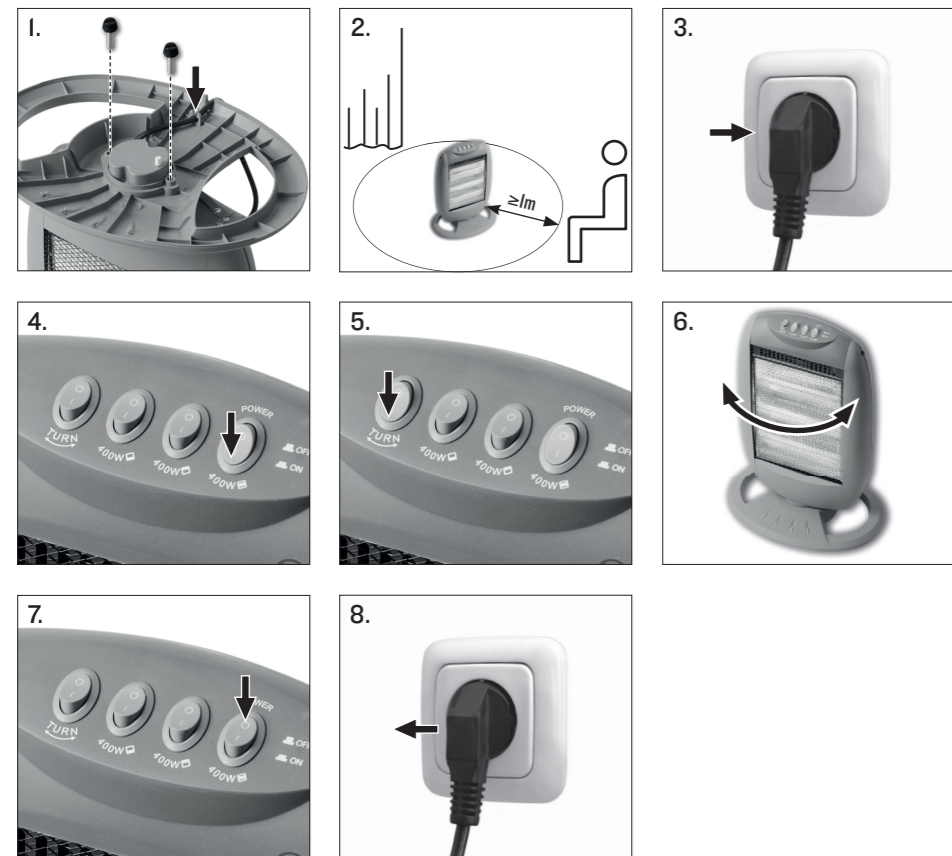
Contact details

Manufactured for: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germany

I.



II.



I.

Description

- 1 Motion switch
- 2 Switches for additional heating elements
- 3 Heating element
- 4 Stand
- 5 Main switch

Technical data

Article No.:	
EU plug	10625142
Swiss plug	10625143
Nominal voltage	220-240 V- 50-60 Hz
Rated power	1200 W
Protection class	I

II.

Operation



Caution: Remove any packaging before use. Store packaging out of reach of children and use it to protect the heater during standstill. Check the heater, the power cord, and the power plug for damages. Do not use the heater if there are any visible signs of damage.

1. Remove the two screws from the bottom side of the heater. Guide the power cord through the stand. Put the stand onto the bottom side of the heater. Fix the stand with the two screws. Clamp the power cord to the stand.
2. Position the heater on a firm and absolutely level underground observing the spacing shown in fig. I on the left fold-out-page.
3. Plug the appliance to a suitable 220-240 V- 50-60 Hz socket with protective earth.
4. Switch on the heater by turning the main switch to I. The center heating element starts to heat with 400 W. Switch on one or both additional heating elements by turning their switches to I (400 W additional heating power per heating element).
5. Switch the motion switch "TURN" to I to heat a wider area.
6. The heater turns slowly left and right.
7. Turn the main switch to 0 to switch off the heater.
8. Always unplug the appliance when not in use.

III.

Maintenance and care



Caution: Before performing any maintenance and care always unplug the heater and let it cool down.

Cleaning
Wipe the heater with a soft, damp cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents. Never allow the electrical components to become damp.

IV.

Trouble shooting

Problem	Cause	Solution
The heater does not heat.	The power supply is off.	Check the fuse. Do not connect the heater and other appliances to the same circuit.
	Main switch set to 0.	Set the main switch to I.
The heater does not stand upright.		Position the heater upright on an even surface.



10625142_VI.0_2023/04



www.hornbach.com/productcompliance

Manufactured for
HORNACH Bauparkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
www.hornbach.com